

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme des études de comptable est fixé en annexe (voir texte allemand).

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2017.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 29 juin 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,

O. PAASCH

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,

H. MOLLERS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2017/204723]

**29 JUNI 2017. — Besluit van de Regering
tot goedkeuring van het studieprogramma van boekhouder (X08/2017)**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 27 juni 2005 houdende oprichting van een autonome hogeschool, artikel 3.18, § 2;

Gelet op het voorstel van de autonome hogeschool en van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en in K.M.O.'s, gedaan op 2 mei 2017;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het studieprogramma van boekhouder (X08/2017) wordt vastgelegd in bijlage (zie Duitse tekst).

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2017.

Art. 3. De minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 29 juni 2017.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

H. MOLLERS

—————
MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2017/206166]

12. OKTOBER 2017 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 17. Dezember 2009 zur Festlegung der Eigenbeteiligung in den Einrichtungen und Diensten der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 13. Dezember 2016 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben, Artikel 18 § 1;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 17. Dezember 2009 zur Festlegung der Eigenbeteiligung in den Einrichtungen und Diensten der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung;

Aufgrund des Vorschlags des Verwaltungsrates der Dienststelle für selbstbestimmtes Leben vom 21. April 2017;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 28. Juni 2017;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 6. Juli 2017;

Aufgrund des Gutachtens 62.084/1 des Staatsrates, das am 21. September 2017 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für Soziales zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 6 des Erlasses der Regierung vom 17. Dezember 2009 zur Festlegung der Eigenbeteiligung in den Einrichtungen und Diensten der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 28. Oktober 2016, wird wie folgt abgeändert:

1. in § 1 wird die Zahl "60" durch die Zahl "65" ersetzt und die Zahl "61" durch die Zahl "66" ersetzt;

2. in § 1 werden nach Absatz 1 folgende Absätze eingefügt:

“In Abweichung von Absatz 1 ist der Höchstbetrag der Eigenbeteiligung für einen Nutznießer ab 21 Jahren, der eine Ausbildungsmaßnahme in einer anderen Wohnform besucht, auf dessen Einkünfte nach Abzug des in § 5 erwähnten Taschengeldes begrenzt.

Unter den in Absatz 2 erwähnten Einkünften der Person sind die Ersatzeinkünfte sowie eine etwaige Ausbildungsprämie zu verstehen.”

3. in § 2 wird nach der Wortfolge “ab 21 Jahren 30,75 €” die Wortfolge “und 40,91 € ab dem 66. Geburtstag” eingefügt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am ersten Tag des Monats nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Art. 3 - Der für Soziales zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 12. Oktober 2017

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident
O. PAASCH
Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2017/206166]

12 OCTOBRE 2017. — Arrêté modifiant l'arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2009 fixant la participation personnelle dans les établissements et services de la Communauté germanophone pour personnes handicapées

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 13 décembre 2016 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée, l'article 18, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2009 fixant la participation personnelle dans les établissements et services de la Communauté germanophone pour personnes handicapées;

Vu la proposition formulée le 21 avril 2017 par le Conseil d'administration de l'Office pour une vie autodéterminée;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 juin 2017;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 6 juillet 2017;

Vu l'avis n° 62.084/1 du Conseil d'État, donné le 21 septembre 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er} - À l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2009 fixant la participation personnelle dans les établissements et services de la Communauté germanophone pour personnes handicapées, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 28 octobre 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, les nombres « 60 » et « 61 » sont remplacés respectivement par les nombres « 65 » et « 66 »;

2° le § 1^{er} est complété par des alinéas rédigés comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le montant maximal de la participation personnelle pour un utilisateur âgé de 21 à 15 ans au moins ou à partir de 21 ans qui suit une mesure formative dans une autre forme d'hébergement est limitée à ses revenus, déduction faite de l'argent de poche mentionné au § 5.

Par revenus de la personne, au sens de l'alinéa 2, il faut entendre les revenus de remplacement ainsi qu'une éventuelle prime de formation. »;

3° dans le § 2, les mots « la participation personnelle d'un utilisateur âgé de 21 ans au moins est de 30,75 euro » sont remplacés par les mots « la participation personnelle est de 30,75 euros pour un utilisateur âgé de 21 ans au moins et de 40,91 euros pour celui âgé de 66 ans au moins ».

Art. 2 - Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois suivant sa publication.

Art. 3 - Le Ministre compétent en matière d'Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 12 octobre 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président
O. PAASCH
Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales
A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2017/206166]

12 OKTOBER 2017. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 17 december 2009 tot vastlegging van de persoonlijke participatie in de inrichtingen en diensten van de Duitstalige Gemeenschap voor gehandicapten

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 13 december 2016 houdende oprichting van een Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven, artikel 18, § 1;

Gelet op het besluit van de Regering van 17 december 2009 tot vastlegging van de persoonlijke participatie in de inrichtingen en diensten van de Duitstalige Gemeenschap voor gehandicapten;

Gelet op het voorstel van de raad van bestuur van de Dienst voor zelfbeschikkend leven, gedaan op 21 april 2017;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 28 juni 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 6 juli 2017;

Gelet op advies 62.084/1 van de Raad van State, gegeven op 21 september 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1 - In artikel 6 van het besluit van de Regering van 17 december 2009 tot vastlegging van de persoonlijke participatie in de inrichtingen en diensten van de Duitstalige Gemeenschap voor gehandicapten, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 28 oktober 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het getal "60" vervangen door het getal "65" en wordt het getal "61" vervangen door het getal "66";

2° § 1 wordt aangevuld met de volgende leden :

"In afwijking van het eerste lid is het maximumbedrag van de persoonlijke participatie voor een gebruiker die 21 jaar of ouder is en die een opleidingsmaatregel in een andere woonvorm bezoekt, beperkt tot zijn inkomen, na aftrek van het zakgeld vermeld in § 5.

Onder het inkomen van de persoon vermeld in het tweede lid moeten het vervangingsinkomen en een eventuele opleidingspremie worden verstaan."

3° in § 2 worden de woorden "30,75 EUR vanaf 21 jaar" vervangen door de woorden "30,75 euro vanaf 21 jaar en 40,91 euro vanaf de 66e verjaardag".

Art. 2 - Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.**Art. 3** - De Minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 12 oktober 2017.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President

O. PAASCH

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

A. ANTONIADIS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/206159]

16 JUNI 2017. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 03 et 04 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2017

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique, de la Simplification administrative et de l'Énergie,

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,

Vu le décret du 15 décembre 2011 portant organisation du budget et de la comptabilité des Services du Gouvernement wallon, l'article 26;

Vu le décret du 21 décembre 2016 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2017, l'article 19;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 mai 2017;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et de liquidation aux articles de base 31.02 et 41.03 du programme 03 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2017, afin de permettre d'honorer les frais de consultance dans les dossiers Hall relais,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement et de liquidation à concurrence de 217 milliers d'EUR sont transférés du programme 04 de la division organique 15 au programme 03 de la même division organique.